

В. Купрись

СЕМАНТИКА АНГЛИЙСКИХ ЗООНИМИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ

Глаголы, образованные путем конверсии от названий животных, являются типичными для английского языка, их также называют зоонимическими или зооморфными. Такие глаголы интересны тем, что, метафорически описывают людей и их поведение, чем делают предложения более выразительными и передают оценку. Для исследования семантики были отобраны 32 глагола и дефиниции к ним из словарей «Collins Dictionary», «Мультитран»,

«WoordHunt», «The Free Dictionary». Были выявлены основные модели словообразования, показывающие связь с исходным именем (N = существительное, называющее животное):

1. Модели положительного поведения:

а) *to act like N* ‘действовать словно названное животное’: *to beaver away* ‘to work very hard or industriously at something’, *to ferret* ‘to search around’;

б) *to do something with N* ‘делать с помощью животного’: *to dog* ‘to chase with a dog or dogs’, *to ferret* ‘to hunt (rabbits) with ferrets’;

в) *to affect smb or smth in the manner of N* ‘воздействовать на что-либо в стиле животного’: *to squirrel away* ‘to store for future use; hoard’.

2. Модели отрицательного поведения:

1) *to act like N* ‘действовать словно названное животное’: *to ape* ‘to imitate or mimic smb’, *to bulldog* ‘to attack in the manner of a bulldog’;

2) *to affect smb or smth in the manner of N* ‘воздействовать на что-либо в стиле животного’: *to dog* ‘to trouble; plague’, *to wolf down* ‘to gulp (down)’;

3) *to act towards smb / make smb do something as if the person is N* ‘вести себя по отношению к кому-либо / заставить кого-то сделать что-то словно этот человек – животное’: *to badger* ‘to annoy someone by repeatedly asking questions or telling the person to do something’; *to badger* ‘to persuade someone by telling them repeatedly to do something’;

3. Модель поведения, связанная непосредственно с животным: *to perform an action on N* ‘выполнять какое-либо действие над животным’: *to horse* ‘to provide with a horse or horses’; *to rabbit* ‘to hunt or shoot rabbits’, *to rat on* ‘to hunt and kill rats’, *to wolf* ‘to hunt wolves’.

Было также обнаружено 14 моделей, где связь с исходным именем не прямая: например, значение *to rat on* ‘to divulge secret information’ происходит из негативных ассоциаций с крысами как подлыми и ненадежными существами, а также использования существительного *rat* в значении ‘предатель, доносчик’.

Таким образом, самыми частотными оказались словообразовательные модели отрицательного поведения, такие как ‘действовать словно названное животное’, ‘воздействовать на кого-либо или что-либо в стиле животного’, что объясняется тенденцией сравнивать человека с животным, когда мы оцениваем его поведение как асоциальное или неприемлемое.